



MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA



MINISTERUL JUSTIȚIEI

## PROTOCOL DE COLABORARE

între

MINISTERUL JUSTIȚIEI DIN REPUBLICA MOLDOVA

prin

INSPECTORATUL NAȚIONAL DE PROBAȚIUNE

și

MINISTERUL JUSTIȚIEI DIN ROMÂNIA

prin

DIRECȚIA NAȚIONALĂ DE PROBAȚIUNE

Ministerul Justiției din Republica Moldova prin Inspectoratul Național de Probațiune, cu adresa juridică în mun. Chișinău, str. Vasile Alecsandri, nr. 1, Republica Moldova

și

Ministerul Justiției din România prin Direcția Națională de Probațiune, cu sediul în mun. București, str. Apolodor, nr.17, sector 5, România,

denumite în continuare *Părți*

*Având în vedere prevederile Acordului de cooperare dintre Ministerul Justiției al României și Ministerul Justiției al Republicii Moldova, semnat la București la 20 mai 2010;*

*Potrivit obiectivelor stabilite în Planul de acțiuni în domeniul justiției între Ministerul Justiției al României și Ministerul Justiției al Republicii Moldova pentru perioada 2016-2018;*

*Ținând cont de angajamentele internaționale, legislația internă și competențele fiecărei Părți,*

au convenit următoarele:

### **ARTICOLUL 1 – Scopul Protocolului**

Scopul Protocolului este asigurarea unui schimb de bune practici și expertiză între Părți cu privire la activitățile specifice domeniului probațiunii.

### **ARTICOLUL 2 – Obiectul Protocolului**

Prezentul Protocol stabilește cadrul potrivit căruia reprezentanții Părților vor desfășura programe de cooperare regională pentru acordarea asistenței precum și realizarea schimbului de informații în vederea îmbunătățirii aspectelor de ordin practic și legislativ în domeniul probațiunii.

### **ARTICOLUL 3 – Obiectivele specifice**

Obiectivele specifice ale cooperării sunt:

- a) sprijinirea reformei sistemului de probațiune din Republica Moldova prin livrarea de expertiză din partea sistemului de probațiune din România în partea ce ține de instrumentele și programele de reintegrare utilizate în activitatea curentă;
- b) consolidarea formelor de cooperare internațională;

- c) armonizarea legislației naționale din domeniul probațiunii la standardele internaționale;
- d) sprijinul reciproc pentru facilitarea formării profesionale a actorilor implicați în probațiune, precum și a personalului Părților, atât la nivel central, cât și la nivelul subdiviziunilor subordonate;
- e) schimbul de experiență în materie de elaborare a proiectelor de acte legislative în domeniul probațiunii în conformitate cu normele și standardele internaționale;
- f) dezvoltarea unui mecanism de colaborare între cele două sisteme de probațiune pentru gestionarea eficientă a situațiilor în care activitatea de supraveghere derulată de serviciul de probațiune a unei Părți vizează cetățenii celeilalte Părți care, pe parcursul termenului de supraveghere, revin pe teritoriul statului de origine;
- g) cooperarea în alte domenii, dacă au legătură cu scopul și atribuțiile Părților.

#### **ARTICOLUL 4 – Obligațiile Părților**

(1) În realizarea obiectivelor prezentului Protocol, Părțile vor lua măsurile necesare în vederea asigurării schimbului de experiență, expertiză și informații pe domeniile de interes comun.

(2) Părțile vor acorda prioritate formării profesionale a personalului propriu prin organizarea de seminare, conferințe, vizite de studiu, stagii de pregătire.

#### **ARTICOLUL 5 – Colaborarea dintre Părți**

(1) Părțile vor încuraja colaborarea directă a personalului propriu, atât la nivel central, cât și la nivelul subdiviziunilor subordonate.

(2) Părțile vor colabora în scopul facilitării aplicării tratatelor internaționale privind cooperarea internațională în materia probațiunii.

#### **ARTICOLUL 6 – Cerințe de publicitate**

(1) Părțile vor desemna și vor comunica reciproc informații privind punctele de contact care vor asigura organizarea cooperării în conformitate cu prevederile prezentului Protocol.

(2) Părțile își vor promova reciproc imaginea, precum și activitățile derulate ca urmare a semnării prezentului Protocol.

#### **ARTICOLUL 7 – Bugetul activităților de cooperare**

(1) Dacă nu convin altfel, în cazul vizitelor întreprinse de delegațiile Părților, cheltuielile ocazionate de aplicarea prezentului Protocol, vor fi suportate pe bază de reciprocitate, după cum urmează:

a) partea primitoare suportă cheltuielile referitoare la desfășurarea activităților pe teritoriul statului său;

b) partea trimițătoare suportă cheltuielile de cazare, transport internațional și diurna legală.

### **ARTICOLUL 8 – Evaluarea colaborării**

(1) În vederea monitorizării modului de implementare a dispozițiilor prezentului Protocol, anual va avea loc evaluarea colaborării, în baza următoarelor dimensiuni:

a) o dimensiune cantitativă, în care vor fi avute în vedere aspecte precum: număr de angajați care au participat la vizite de studiu; număr de angajați care au fost implicați în cursuri de formare;

b) o dimensiune calitativă, în care va fi evaluat gradul de satisfacție a personalului implicat în derularea parteneriatului.

### **ARTICOLUL 9 – Amendarea și soluționarea neînțelegerilor**

(1) Prezentul Protocol poate fi amendat prin consimțământul scris al Părților.

(2) Orice neînțelegeri între Părți cu privire la interpretarea sau implementarea prezentului Protocol vor fi soluționate, pe cale amiabilă, prin consultări sau negocieri.

### **ARTICOLUL 10 – Valabilitatea**

(1) Prezentul Protocol va intra în vigoare la data semnării de către Părți.

(2) Durata Protocolului este nelimitată.

Prezentul Protocol s-a încheiat astăzi, 23 noiembrie 2017, în două exemplare originale, în limba română, câte unul pentru fiecare dintre Părți.

**Pentru Ministerul Justiției  
din Republica Moldova**



**Vladimir CEBOTARI**

**Ministrul Justiției**

**Pentru Ministerul Justiției  
din România**



**Tudorel TOADER**

**Ministrul Justiției**